

## Страх во время бури

Когда буран грозитя до утра,  
во тьме да в стуже,  
да снег занёс как окна, так и двери,  
и кажется - не то трещит кора,  
не то вой зверя:  
"Эй, выходи!" -  
с бедой не справиться ни дома, ни снаружи.  
Дела всё хуже.  
Подсчитываю силы:  
дителя да двое взрослых в доме.  
И, кто не спит, тот чует, как ветра  
стараятся, чтоб наша печь остыла.  
Сугробы всё растут в объёме.  
Забор с дорогой растворились в белизне.  
Уютный наш сарай как вырос в отдаленье.  
И страх рождается в груди,  
и в сердце у меня сомненье,  
что мы себя спасём без помощи извне.



## Storm Fear

When the wind works against us in the dark,  
And pelts with snow  
The lower chamber window on the east,  
And whispers with a sort of stifled bark,  
The beast,  
'Come out! Come out!' -  
It costs no inward struggle not to go,